Genie®



Manual del operario

con información de mantenimiento

Third Edition
First Printing
Part No. 97780SP

TZ™-34/20

Importante

Antes de poner en funcionamiento la máquina, lea atentamente y cumpla todas las normas de seguridad e instrucciones de funcionamiento. Sólo debe permitirse utilizar la máquina a personal debidamente formado y autorizado. Este manual debe considerarse parte permanente de la máquina y deberá permanecer en todo momento con ella. Si tiene alguna duda o pregunta, póngase en contacto con Genie Industries.

Contenido

	Página
Seguridad	1
Controles	8
Inspección previa al manejo de la máquina	10
Mantenimiento	12
Comprobación de las funciones	15
Inspección del lugar de trabajo	20
Instrucciones de funcionamiento	21
Instrucciones de transporte y elevación	26
Pegatinas	28
Especificaciones	32

Póngase en contacto con nosotros en:

Internet: http://www.genielift.com
Correo electrónico: techpub@genieind.com

Copyright © 2003 de Genie Industries

Primera edición: Primera impresión, abril de 2003

Segunda edición: Quinta impresión, febrero de 2004

Tercera edición: Primera impresión, noviembre de 2004

"Genie" es una marca registrada de Genie Industries en EE.UU. y en otros países.

Estas máquinas cumplen las normas ANSI/SIA 92.2-2001.

♻ Impreso en papel reciclado L

Impreso en EE.UU.

Normas de seguridad



Peligro

Cualquier incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones que aparecen en este manual puede provocar graves lesiones o incluso la muerte.

No utilice la máquina a menos que:

- ☑ Conozca y aplique los principios de seguridad de funcionamiento detallados en este manual del operario.

  1 Evite situaciones de riesgo.

  Antes de continuar con la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido las normas de seguridad.

  2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

  3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operen correctamente.

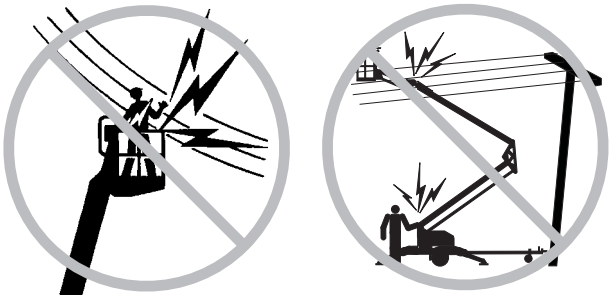
  4 Inspeccione el lugar de trabajo.

  5 Utilice la máquina solamente para el fin con el que fue diseñada.
- ☑ Lea atentamente y cumpla las normas de seguridad y las instrucciones del fabricante que aparecen en los manuales del operario y en las pegatinas de la máquina.
- ☑ Lea atentamente y cumpla las normas de seguridad de la empresa responsable y del lugar de trabajo.
- ☑ Lea atentamente y cumpla todas las normas gubernamentales pertinentes.
- ☑ Esté adecuadamente formado para manejar la máquina con seguridad.

NORMAS DE SEGURIDAD

Riesgo de electrocución

Esta máquina **no** está aislada eléctricamente y **no** protege en modo alguno si se aproxima o entra en contacto con alguna fuente de energía eléctrica.



Manténgase a una distancia prudencial de las líneas y aparatos eléctricos, respetando las normas gubernamentales pertinentes y el siguiente cuadro.

Tensión por tramos	Distancia mínima de seguridad Metros
0 a 300V	Evite el contacto
300V a 50kV	3,05
50kV a 200kV	4,60
200kV a 350kV	6,10
350kV a 500kV	7,62
500kV a 750kV	10,67
750kV a 1.000kV	13,72

No impida el movimiento de la plataforma ni el balanceo o combado de los cables eléctricos; preste atención a los vientos fuertes o racheados.

Si la máquina entra en contacto con líneas eléctricas activas, aléjese de ella. Ninguna persona, ya se encuentre en el suelo o en la plataforma, debe tocar ni manejar la máquina hasta que las líneas eléctricas activas hayan sido desconectadas.

No utilice la máquina en caso de tormenta o relámpagos.

No utilice la máquina como conexión a tierra (masa) para soldar.

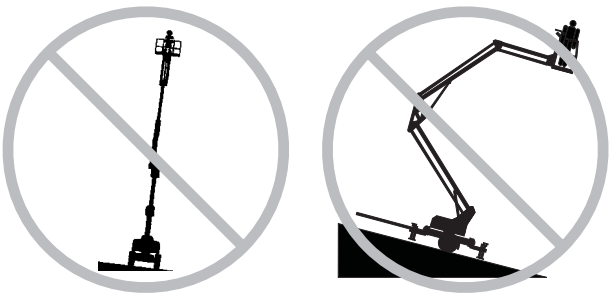
No utilice una máquina alimentada con CA o un cargador de baterías de CC a no ser que disponga de un cable alargador de 3 hilos con toma de tierra conectado a un circuito de CA con toma de tierra. No altere o desactive los enchufes de 3 hilos con toma de tierra.

Riesgo de volcado

Entre ocupantes, equipo y material no debe superarse en ningún momento la capacidad máxima de la plataforma.

Capacidad máxima, sin rotación de la plataforma opcional	
Modelos ANSI/CSA - 2 ocupantes	227 kg
Modelos CE -2 ocupantes	200 kg

Capacidad máxima, con rotación de la plataforma opcional	
Modelos ANSI/CSA - 2 ocupantes	209 kg
Modelos CE - 1 ocupante	181 kg



No eleve la pluma si la máquina no está nivelada. No fije la máquina en una superficie donde no se pueda nivelar utilizando únicamente los estabilizadores.

No eleve la pluma si los cuatro estabilizadores no están bajados, los soportes no están en contacto firme con el suelo o la máquina no está nivelada.

No fije la máquina a menos que se encuentre en una superficie firme. Evite las pendientes, los agujeros, las superficies inestables o resbaladizas y cualquier otro tipo de condiciones peligrosas.

No mueva la máquina cuando la pluma esté elevada.

No ajuste ni repliegue los estabilizadores cuando la pluma esté elevada.

No confíe en la alarma de inclinación como indicador de nivelación. La alarma de inclinación sólo suena cuando la máquina se encuentra en una pendiente muy pronunciada.

Si la alarma de inclinación suena, haga descender la pluma inmediatamente y ajuste los estabilizadores para nivelar la máquina.

No modifique ni inutilice los limitadores.



No utilice la máquina con viento fuerte o racheado. No aumente la superficie de la plataforma ni la carga. Si se aumenta la superficie expuesta al viento, se reducirá la estabilidad de la máquina.

No modifique ni inutilice en modo alguno los elementos de seguridad y estabilidad de la máquina.

No sustituya ninguno de los elementos vitales para la estabilidad de la máquina por otros elementos de peso o características diferentes.

No modifique ninguna plataforma de trabajo en altura sin permiso previo y por escrito del fabricante. La fijación de enganches portaherramientas u otros materiales a la plataforma, a la tabla de pie o al sistema de barandillas puede aumentar el peso y la superficie de la plataforma o de la carga.

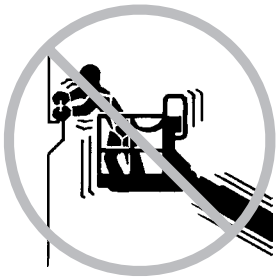
No transporte herramientas ni materiales a menos que estén distribuidos de forma uniforme y que las personas que se encuentren en la plataforma los puedan manejar de forma segura.

No coloque escaleras ni andamios en la plataforma ni los apoye en ninguna parte de la máquina.

No utilice la máquina sobre vehículos o superficies que puedan moverse o estén en movimiento.

Asegúrese de que todos los neumáticos estén en buenas condiciones y tengan la presión adecuada, y de que las tuercas almenadas estén bien apretadas.

No utilice la plataforma como grúa.



No coloque cargas fuera del perímetro de la plataforma.

No coloque ni fije cargas sobresalientes en ninguna parte de la plataforma.

Fuerza manual máxima admisible, CE	**400 N**

No utilice ningún objeto situado fuera de la plataforma como punto de apoyo para liberarla tirando o empujando.

No utilice la pluma para empujar la máquina ni otros objetos.

No utilice los controles de la plataforma para liberarla si está aprisionada o enganchada, o si su movimiento normal está impedido por alguna estructura adyacente. Antes de proceder a liberar la plataforma usando los controles desde el suelo, haga que descienda de ella todo el personal.

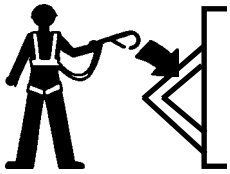
Modelos de CC: No utilice baterías que pesen menos que las originales. Las cuatro baterías sirven como contrapeso y son fundamentales para la estabilidad de la máquina. Cada batería debe pesar 29,5 kg.

No permita que la pluma entre en contacto con estructuras adyacentes.

No ate la pluma ni la plataforma a estructuras adyacentes.

NORMAS DE SEGURIDAD

Riesgo de caída



Los ocupantes deberán llevar un cinturón o arnés de seguridad y cumplir las normativas oficiales pertinentes. Enganche el amarre al punto de anclaje que hay en la plataforma.

No se siente ni se suba en las barandillas de la plataforma. En todo momento deberá tener los pies bien apoyados en el suelo de la plataforma.

No descienda de la plataforma cuando esté elevada.

Mantenga limpio de escombros el suelo de la plataforma.

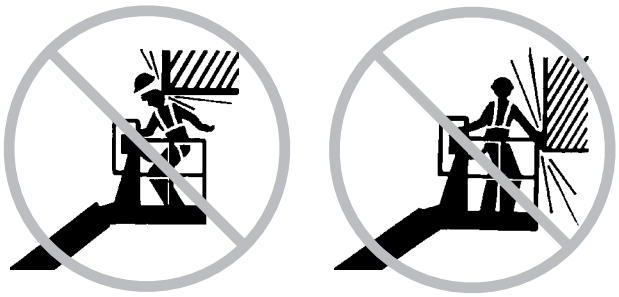
Antes de poner en funcionamiento la máquina, baje la barandilla central de entrada a la plataforma o cierre la puerta de entrada.

Riesgo de colisión

Antes de soltar el freno de estacionamiento, la máquina deberá encontrarse sobre una superficie nivelada o estar bien asegurada.

No intente mover ninguna máquina manualmente a menos que se encuentre en una superficie firme y nivelada. Utilice el freno de estacionamiento para controlar la velocidad de la máquina mientras la empuja.

Compruebe el área de trabajo por si hubiese obstáculos elevados u otros factores de peligro.



Recuerde que puede pillarse los dedos si se agarra a la barandilla de la plataforma.

No baje la pluma mientras haya alguna persona o algún obstáculo debajo.

Cuando gire la torreta, tenga en cuenta la posición de la pluma.

Los operarios deben cumplir con las normas de la empresa, del lugar de trabajo y las normas gubernamentales que se refieren al uso de equipos de protección personal.

No utilice la pluma si se encuentra en el radio de acción de una grúa, a menos que los controles de ésta se encuentren bloqueados o se hayan tomado precauciones para evitar cualquier posible colisión.

No conduzca la máquina de forma temeraria ni juegue con ella.

Riesgo de incendio y explosión

No utilice la máquina en lugares peligrosos o en los que pueda haber partículas o gases explosivos o inflamables.

Riesgo de dañar los componentes

No utilice la máquina como conexión a tierra (masa) para soldar.

No baje completamente los brazos a menos que se encuentren alineados con la barra de remolque. El brazo primario debe bajarse hasta el soporte del chasis.

Riesgo al utilizar máquinas dañadas

No utilice una máquina que esté dañada o no funcione correctamente.

Antes de comenzar un nuevo turno de trabajo, inspeccione la máquina y compruebe todas las funciones. Identifique y retire inmediatamente del servicio cualquier máquina dañada o averiada.

Asegúrese de haber realizado todas las tareas de mantenimiento siguiendo las indicaciones de este manual y del manual de mantenimiento correspondiente.

Compruebe que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles.

Compruebe que los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades estén completos, sean legibles y se encuentren en el armario de documentación que hay en la plataforma.

Riesgo de lesiones físicas

No utilice la máquina si existe alguna fuga de aire o de aceite hidráulico. Las fugas de aire o del circuito hidráulico pueden atravesar la piel y quemarla.

El contacto indebido con cualquiera de los componentes situados debajo de las cubiertas puede causar graves lesiones. Sólo el personal de mantenimiento debidamente formado debe tener acceso a los compartimentos. Sólo se recomienda el acceso del operario a estos componentes cuando esté realizando una inspección previa al funcionamiento. Todos los compartimentos deben permanecer cerrados y asegurados durante el funcionamiento.

Riesgos de remolcado

Antes de remolcar esta máquina, lea atentamente y siga todas las recomendaciones, advertencias e instrucciones del fabricante del vehículo remolcador.

Asegúrese de que su vehículo remolcador está en perfecto estado y de que es capaz de remolcar esta máquina.

Asegúrese de que el enganche esté bien fijado al vehículo remolcador.

No sobrecargue el vehículo remolcador. Compruebe el peso máximo autorizado (P.M.A.) por el fabricante.

Asegúrese de que todas las luces, espejos y elementos de enganche cumplan las reglamentaciones nacionales y locales.

Asegúrese de que todas las luces de desplazamiento funcionen correctamente.

Compruebe la presión de los neumáticos.

No remolque la máquina si la pluma no se encuentra entre los dos soportes y los cierres de sujeción no están bien colocados. Hay un soporte para el mástil en el chasis, y un soporte para el pivote central en la barra de remolque de la máquina.

No transporte ninguna carga en la máquina. La TZ no está diseñada para transportar ninguna carga adicional.

Asegúrese de que las cadenas de seguridad (si fuesen necesarias) estén bien sujetas al vehículo remolcador. Cruce las cadenas por debajo del enganche. Esto provocará que un soporte se enganche a la barra de remolque si se llegara a desenganchar del remolque.

No remolque la máquina por vías públicas a menos que cumpla todas las normas gubernamentales de remolcado.

No sobrepase los 97 km/h. Respete todas las leyes locales y nacionales sobre velocidades de remolcado.

Cuando aparque en una pendiente, asegúrese de bloquear las ruedas del remolque.

NORMAS DE SEGURIDAD

Seguridad de las baterías - Modelos de CC

Riesgo de quemaduras

Las baterías contienen ácido. Siempre que manipule las baterías, utilice ropa aislante y gafas protectoras.





Evite derramar o tocar el ácido de las baterías. Neutralice cualquier vertido accidental de ácido con bicarbonato sódico y agua.

Riesgo de explosión



Evite la presencia de chispas, llamas o cigarrillos encendidos cerca de las baterías. Las baterías desprenden un gas explosivo.

Las cubiertas deben permanecer abiertas durante todo el ciclo de carga.

No toque los bornes de las baterías ni las abrazaderas para cables con herramientas que puedan producir chispas.

Riesgo de dañar los componentes

No cargue las baterías con un cargador de más de 24V.

Mantenga las baterías y el cargador alejados del agua y de la lluvia.

Riesgo de electrocución

Conecte el cargador de baterías únicamente a una salida de CA de 3 cables con toma de tierra.



Compruebe diariamente que no haya conductores, cables ni hilos dañados. Antes de utilizar la máquina, sustituya cualquier elemento deteriorado.

Evite las descargas eléctricas producidas por el contacto con los bornes de la batería. Quítese todos los anillos, relojes o joyas.

Riesgo de volcado

No utilice baterías que pesen menos que las originales. Las cuatro baterías sirven como contrapeso y son fundamentales para la estabilidad de la máquina. Cada batería debe pesar 65 libras.

Riesgos durante la elevación

Al elevar las baterías, emplee un número apropiado de personas y técnicas de elevación adecuadas.

Leyenda de las pegatinas

Las pegatinas de los productos Genie utilizan símbolos, códigos de colores y palabras clave para las siguientes funciones:



Símbolo de alerta de seguridad: utilizado para alertar al personal de posibles riesgos de lesiones. Para evitar posibles lesiones o incluso la muerte, respete todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo.

⚠DANGER

Rojo: utilizado para indicar la presencia de un riesgo inminente que, de no evitarse, ocasionará graves lesiones o incluso la muerte.

⚠WARNING

Naranja: utilizado para indicar la presencia de un riesgo potencial que, de no evitarse, podría ocasionar graves lesiones o incluso la muerte.

⚠CAUTION

Amarillo con símbolo de alerta de seguridad: utilizado para indicar la presencia de un riesgo potencial que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

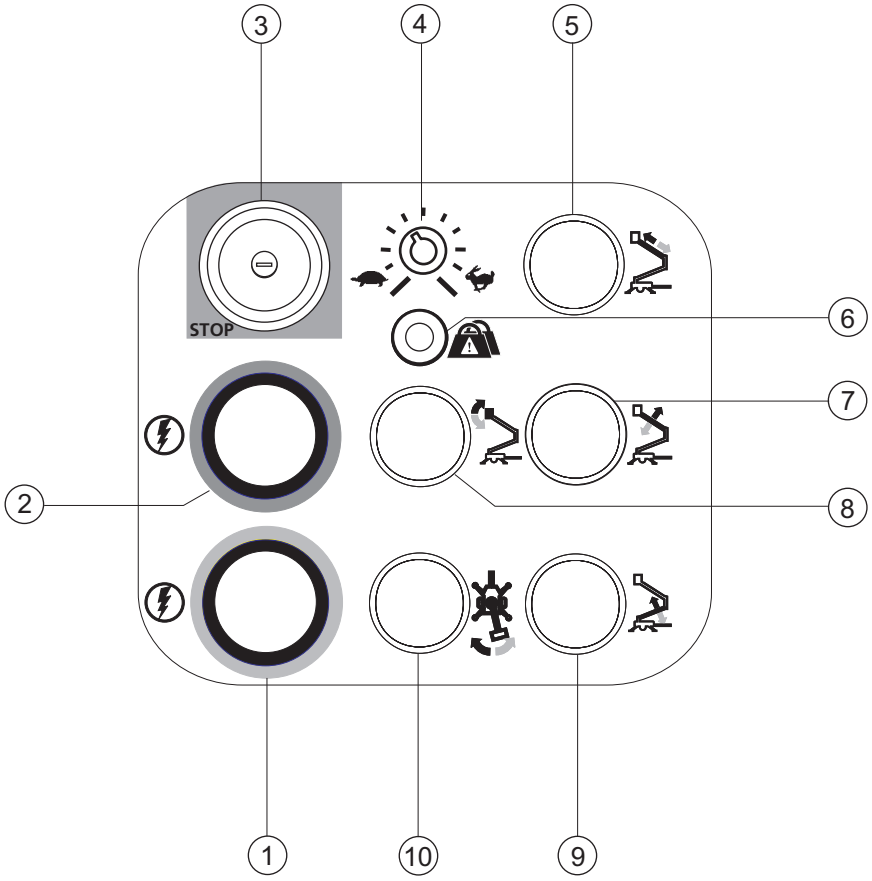
CAUTION

Amarillo sin símbolo de alerta de seguridad: utilizado para indicar la presencia de un riesgo potencial que, de no evitarse, podría provocar daños materiales.

NOTICE

Verde: utilizado para indicar información sobre el mantenimiento o funcionamiento de la máquina.

Controles



Panel de controles desde la plataforma

1 Botón de activación de funciones para:
Descenso de la plataforma
Descenso del brazo primario
Repliegue del brazo primario
Descenso del brazo secundario
Giro de la torreta a la derecha

2 Botón de activación de funciones para:
Elevación de la plataforma
Elevación del brazo primario
Extensión del brazo primario
Elevación del brazo secundario
Giro de la torreta a la izquierda

3 Botón rojo de parada de emergencia

4 Controlador de la velocidad de funcionamiento de la pluma

5 Botón de extensión o repliegue del brazo primario

6 Luz indicadora de sobrecarga de la plataforma (si existe)

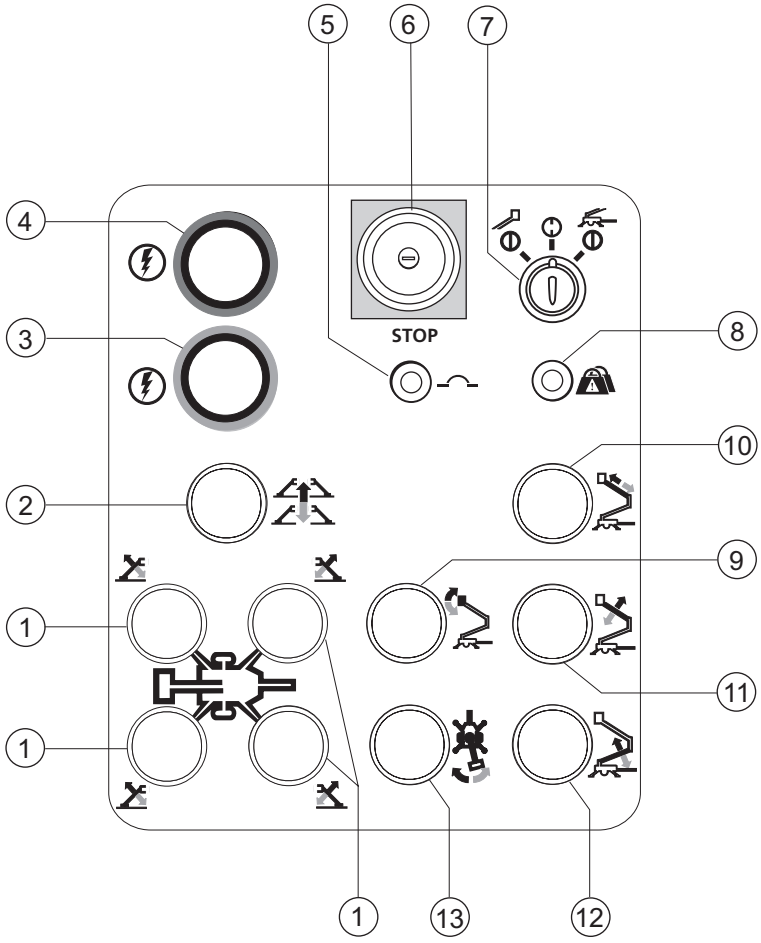
7 Botón de subida/bajada del brazo primario

8 Botón del nivel de la plataforma

9 Botón de subida/bajada del brazo secundario

10 Botón de rotación de la torreta

CONTROLES



Panel de controles desde el suelo

1 Botones de descenso/ elevación (estabilizador individual)

2 Botón de nivelación automática del estabilizador

3 Botón de activación de funciones para:
Descenso de la plataforma
Descenso del brazo primario
Repliegue del brazo primario
Descenso del brazo secundario
Giro de la torreta a la derecha
Descenso del estabilizador

4 Botón de activación de funciones para:
Elevación de la plataforma
Elevación del brazo primario
Extensión del brazo primario
Elevación del brazo secundario
Giro de la torreta a la izquierda
Elevación del estabilizador

5 Protector contra cortocircuitos de 15A para circuitos de controles

6 Botón rojo de parada de emergencia

7 Llave de contacto para la selección de suelo/apagado/ plataforma

8 Luz indicadora de sobrecarga de la plataforma (si existe)

9 Botón del nivel de la plataforma

10 Botón de extensión o repliegue del brazo primario

11 Botón de subida/bajada del brazo primario

12 Botón de subida/bajada del brazo secundario

13 Botón de rotación de la torreta

Inspección previa al manejo de la máquina



No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de seguridad de funcionamiento detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de riesgo.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

Antes de pasar a la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido el apartado sobre la inspección previa al manejo de la máquina.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operen correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente para el fin con el que fue diseñada.

Principios básicos

El operario es responsable de efectuar una inspección previa al manejo de la máquina, así como de llevar a cabo el mantenimiento rutinario.

La inspección previa al manejo de la máquina se trata de una inspección visual que el operario debe realizar antes de cada turno de trabajo. El objetivo es detectar cualquier posible daño en la máquina antes de que el operario compruebe las funciones.

La inspección previa al manejo de la máquina también sirve para determinar si será necesario realizar algún procedimiento de mantenimiento rutinario. El operario deberá realizar únicamente aquellos procedimientos de mantenimiento rutinario especificados en este manual.

Consulte la lista de la siguiente página y compruebe cada uno de los elementos.

Si detecta algún daño o alteración no autorizada con respecto a las condiciones en que recibió la máquina de fábrica, identifíquela con una etiqueta distintiva y retírela del servicio.

Las reparaciones de la máquina sólo deben encomendarse a un técnico de mantenimiento cualificado, de acuerdo con las especificaciones del fabricante. Una vez realizadas las reparaciones, el operario deberá volver a efectuar una inspección previa al manejo de la máquina antes de comenzar la comprobación de las funciones.

Las inspecciones de mantenimiento programadas deberán encomendarse a técnicos de mantenimiento cualificados, siguiendo las especificaciones del fabricante y los requisitos que aparecen en el manual de responsabilidades.

Inspección previa al manejo de la máquina

- ❏ Compruebe que los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades estén completos, sean legibles y se encuentren en el cajetín de documentación que hay en la plataforma.
- ❏ Compruebe que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles. Consulte la sección Pegatinas.
- ❏ Compruebe el nivel de aceite hidráulico y asegúrese de que no haya pérdidas. Añada aceite si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❏ Modelos de CC: compruebe el nivel del líquido de la batería y asegúrese de que no haya pérdidas. Añada agua destilada si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.
- ❏ Compruebe la presión de los neumáticos y el par de apriete de la tuerca almenada. Hinche los neumáticos si es necesario. Consulte la sección Mantenimiento.

Revise los siguientes componentes o áreas por si hubiera daños, modificaciones no autorizadas, faltaran piezas o éstas estuvieran mal instaladas:

- ❏ Componentes eléctricos, cables de conexión y cables eléctricos
- ❏ Unidad motriz hidráulica, depósito, tubos, conexiones, cilindros y distribuidores
- ❏ Componentes y pastillas de fricción de la pluma
- ❏ Neumáticos y llantas
- ❏ Luces y reflectores del remolque
- ❏ Componentes del freno de estacionamiento
- ❏ Estabilizadores y soportes.
- ❏ Conmutador de límite y alarmas
- ❏ Tuercas, pernos y otros elementos de fijación
- ❏ Puerta o barandilla central de entrada a la plataforma
- ❏ Componentes del freno de emergencia
- ❏ Cadenas de seguridad (si fuesen necesarias)
- ❏ Cables de las luces y de los frenos
- ❏ Componentes del freno mecánico (si existe)
- ❏ Componentes del eje
- ❏ Baliza y alarmas (si existen)

Revise toda la máquina por si hubiera:

- ❏ Grietas en soldaduras o componentes estructurales
- ❏ Abolladuras o daños en la máquina

- ❏ Asegúrese de que no falte ningún componente esencial o estructural y de que los correspondientes pivotes, elementos de fijación y pasadores asociados se encuentren en buen estado y correctamente ajustados.
- ❏ Asegúrese de que las baterías estén en su sitio y bien conectadas.
- ❏ Modelos equipados con sistemas de frenos de emergencia:
  Compruebe el nivel del aceite hidráulico en los frenos de emergencia. Compruebe que no haya fugas.
- ❏ Una vez haya terminado la inspección, asegúrese de que todas las cubiertas de los compartimentos estén en su sitio y bien sujetas.

Mantenimiento



Cumpla las siguientes instrucciones:

- ☑ El operario deberá realizar únicamente los procedimientos de mantenimiento rutinario especificados en este manual.
- ☑ Las inspecciones de mantenimiento programadas deberán ser realizadas por técnicos de mantenimiento cualificados, siguiendo las especificaciones del fabricante y los requisitos que aparecen en el manual de responsabilidades.

Leyenda de los símbolos de mantenimiento

AVISO En este manual se utiliza una serie de símbolos para ayudarle a identificar el propósito de cada instrucción. Cuando aparezcan uno o más símbolos al comienzo de un procedimiento de mantenimiento, su significado será el explicado a continuación.



Indica que se necesitarán herramientas para llevar a cabo este procedimiento.



Indica que se necesitarán piezas de repuesto para llevar a cabo este procedimiento.

Comprobación de las baterías - Modelos de CC




Para obtener un buen rendimiento de la máquina y manejarla de manera segura, es fundamental mantener en buen estado las baterías. La existencia de niveles incorrectos de fluido o de cables y conexiones dañados puede afectar a los componentes y provocar situaciones de riesgo.

AVISO Esta comprobación no será necesaria en máquinas equipadas con baterías selladas o que no necesiten mantenimiento.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de electrocución. El contacto con cualquier circuito bajo tensión o con corriente podría ocasionar graves lesiones e incluso la muerte. Quítese todos los anillos, relojes o joyas.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de lesiones físicas. Las baterías contienen ácido. Evite derramar o tocar el ácido de las baterías. Neutralice cualquier vertido accidental de ácido con bicarbonato sódico y agua.

1 Póngase ropa aislante y gafas protectoras.

2 Asegúrese de que las conexiones del cable de la batería estén ajustadas y no presenten indicios de corrosión.

3 Asegúrese de que las abrazaderas de sujeción de la batería estén correctamente colocadas.

4 Retire los tapones de ventilación de la batería.

5 Compruebe el nivel de ácido de la batería. Si fuera necesario, añada agua destilada hasta la parte inferior del tubo de llenado de la batería. No sobrepase el límite.

6 Coloque los tapones de ventilación.

Revisión de neumáticos y llantas



⚠ ADVERTENCIA Riesgo de lesiones físicas. Un neumático demasiado inflado puede reventar y causar graves lesiones e incluso la muerte.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de colisión. Un neumático desgastado entorpecerá el desplazamiento de la máquina y su uso continuado podría causar accidentes.

⚠ ADVERTENCIA Riesgo de volcado. No utilice productos que reparen temporalmente neumáticos pinchados o desinflados.

Es fundamental mantener los neumáticos y las llantas en buenas condiciones para asegurar un uso seguro y un rendimiento óptimo de la máquina. El fallo de un neumático o una llanta puede provocar que la máquina vuelque. También podrían dañarse los componentes en caso de que no se descubran y reparen los problemas a tiempo.

1 Revise la superficie de los neumáticos para comprobar que no existan cortes, grietas, picaduras o un desgaste excesivo o desigual en la zona de rodadura.

⊙ Resultado: cambie el neumático si descubre un desgaste excesivo o desigual en la zona de rodadura.

AVISO Los neumáticos y llantas se deben sustituir por neumáticos y llantas que cumplan las especificaciones indicadas.

2 Compruebe que las llantas no presenten daños, abolladuras o grietas.

⊙ Resultado: en caso de detectar cualquier daño, sustituya las llantas.

3 Compruebe la presión de cada neumático con un manómetro e hínchelos si fuera necesario.

4 Compruebe el par de apriete de todas las tuercas almenadas.

Neumáticos y llantas: ANSI y CSA	
Tamaño del neumático	ST205/75 R14 Rango de carga C
Par de apriete de la tuerca almenada (en seco)	135 Nm
Presión de neumático (en frío)	3,4 bares
Neumáticos y llantas: CE	
Tamaño de los neumáticos	185 R14C 102/100N
Par de apriete de la tuerca almenada (en seco)	90 Nm
Presión de neumático (en frío)	4,5 bares

MANTENIMIENTO

Comprobación del nivel de aceite hidráulico

Para garantizar un correcto funcionamiento de la máquina, es fundamental mantener el nivel adecuado de aceite hidráulico. Un nivel incorrecto de aceite hidráulico puede dañar los componentes del sistema hidráulico. Las revisiones diarias permiten al inspector detectar cambios en el nivel de aceite que podrían indicar la presencia de problemas en el sistema hidráulico.

1 Asegúrese de que la pluma y los estabilizadores se encuentran en posición elevada.

2 Retire el tapón del tanque hidráulico y compruebe el nivel de aceite utilizando la varilla.

⊙ Resultado: el nivel de aceite hidráulico deberá estar en la marca de la varilla.

Especificaciones del aceite hidráulico

Tipo de aceite hidráulico	Chevron Rykon Equivalente a Premium MV

Mantenimiento programado

Los procedimientos de mantenimiento trimestrales, anuales y semestrales deben llevarse a cabo por una persona formada y cualificada para realizar el mantenimiento de esta máquina siguiendo los pasos descritos en su manual de mantenimiento.

Las máquinas que lleven sin funcionar más de tres meses deberán pasar la inspección trimestral antes de devolverlas al servicio.

Comprobación de las funciones



No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de seguridad de funcionamiento detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de riesgo.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operen correctamente.

Antes de continuar con la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido los procedimientos de comprobación de las funciones.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente para el fin con el que fue diseñada.

Principios básicos

El objetivo de comprobar todas las funciones de la máquina es detectar cualquier defecto de funcionamiento antes de ponerla en servicio. El operario debe seguir las instrucciones paso a paso para probar todas las funciones de la máquina.

Nunca utilice una máquina que no funcione correctamente. Si se descubren anomalías en el funcionamiento, la máquina deberá identificarse con una etiqueta distintiva y retirarse del servicio. Las reparaciones de la máquina sólo deben encomendarse a un técnico de mantenimiento cualificado, de acuerdo con las especificaciones del fabricante.

Una vez finalizada la reparación, el operario deberá efectuar una inspección previa al manejo y comprobar de nuevo todas las funciones antes de poner la máquina en servicio.

COMPROBACIÓN DE LAS FUNCIONES

Instalación

1 Coloque la máquina bajo el lugar de trabajo deseado.

2 Accione el freno de estacionamiento.

3 Desconecte las luces del remolque, las cadenas y el cable de los frenos situados entre el vehículo y el remolque.

4 Abra el cierre del enganche de bola.

5 Tire de la palanca de liberación del gato de la barra de remolque y gire el gato hasta la posición de elevación.

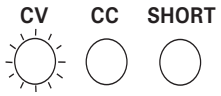
6 Eleve la barra de remolque girando la palanca del gato.

7 Asegúrese de que los cierres de sujeción de la pluma estén abiertos.

8 Conéctela a la fuente de alimentación correcta: Modelos de CC: conecte los grupos de baterías. Modelos de CA: conecte la máquina a una fuente de alimentación de CA de 15A con toma de tierra.

9 Modelos de CA: Compruebe el panel de energía situado en el extremo del chasis, detrás de la plataforma.

⊙ Resultado: deberá encenderse la luz indicadora de CV. Las luces indicadoras de CC y SHORT deberán estar apagadas.



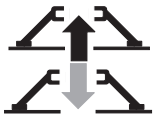
En los controles desde el suelo

10 Introduzca la llave y gírela a la posición de control desde el suelo.

11 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

12 **Nivelación automática:** pulse y mantenga presionado el botón amarillo de activación de funciones. Mantenga presionado el botón de nivelación automática. Los estabilizadores bajarán y se ajustarán para nivelar la máquina y elevar las ruedas por encima del suelo. Utilice únicamente los estabilizadores para nivelar la máquina. Asegúrese de que la máquina esté nivelada mediante el indicador de nivel por burbuja.



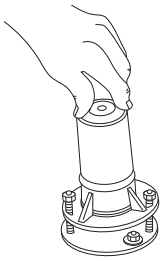


Nivelación manual: pulse y mantenga presionado el botón amarillo de activación de funciones. Mantenga presionado cada uno de los botones de los estabilizadores para bajarlos. Ajuste los estabilizadores para nivelar la máquina y elevar las ruedas ligeramente por encima del suelo. Utilice únicamente los estabilizadores para nivelar la máquina. Asegúrese de que la máquina esté nivelada mediante el indicador de nivel por burbuja.

13 Asegúrese de que las ruedas del gato no están en contacto con el suelo.

Nota: Si las ruedas del gato están en contacto con el suelo, eleve el gato hasta que dejen de estarlo.

Comprobación del sensor de inclinación



14 Eleve la plataforma unos 60 cm.

15 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde la plataforma.

16 Localice el sensor de inclinación junto al receptáculo para montacargas de horquilla, en el lado de la máquina opuesto a los controles desde el suelo.

17 Mantenga presionado un lado del sensor de inclinación.

⊙ Resultado: deberá sonar la alarma.

Comprobación de la parada de emergencia

18 Pulse el botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de apagado.

⊙ Resultado: todas las funciones de los controles desde el suelo y desde la plataforma deberán desactivarse.

19 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

Comprobación y activación de las funciones de la pluma

20 No pulse ningún botón de activación de funciones. Intente activar todos los botones de funciones de la pluma.

⊙ Resultado: no deberá activarse ninguna función de la pluma.

21 Pulse y mantenga presionado el botón azul de activación de funciones. Active todos los botones de funciones de la pluma.

⊙ Resultado: deberán activarse las funciones de elevación del brazo primario, extensión del brazo primario, elevación del brazo secundario, ascenso del nivel de la plataforma y giro de la torreta a la derecha.

22 Pulse y mantenga presionado el botón amarillo de activación de funciones. Active todos los botones de funciones de la pluma.

⊙ Resultado: deberán activarse las funciones de descenso del brazo primario, repliegue del brazo primario, descenso del brazo secundario, descenso del nivel de la plataforma y giro de la torreta a la izquierda.

Prueba de inmovilización de los estabilizadores

23 Baje la plataforma hasta la posición replegada.

24 Pulse y mantenga presionado el botón azul de activación de funciones. Pulse y mantenga presionado uno de los botones de los estabilizadores y eleve el estabilizador por encima del suelo.

25 Pulse y mantenga presionado el botón azul de activación de funciones y active cada función de la pluma.

⊙ Resultado: no deberá activarse ninguna función de la pluma.

26 Utilice los botones de nivelación para bajar los estabilizadores.

27 Repita este procedimiento con todos los estabilizadores.

28 Utilice los botones de activación de funciones y el botón de nivelación automática, o los botones de nivelación de los estabilizadores, para asegurarse de que la máquina está nivelada.

29 Eleve la plataforma 60 cm aproximadamente.

30 Pulse y mantenga presionado el botón azul de activación de funciones e intente elevar por encima del suelo cada uno de los estabilizadores.

⊙ Resultado: los estabilizadores no deberían elevarse.

COMPROBACIÓN DE LAS FUNCIONES

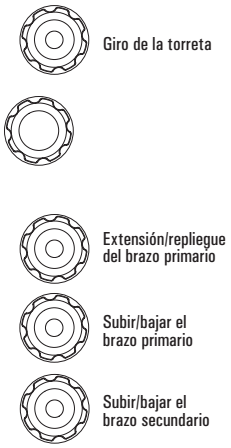
Prueba de funcionamiento manual de las funciones

31 Eleve el brazo primario unos 60 cm aproximadamente.

32 Abra la cubierta del distribuidor, en el lado de la máquina correspondiente a los controles desde el suelo.

33 Localice la válvula de subida/bajada del brazo primario.

34 Presione el tornillo de apriete manual hacia dentro y gírelo para liberarlo.



⊙ Resultado: El tornillo de apriete manual debe girar con facilidad.

35 Tire del tornillo de apriete manual totalmente hacia fuera y gírelo.

⊙ Resultado: El tornillo de apriete manual debe girar con facilidad y permanecer en su posición.

36 Gire y suelte el tornillo de apriete manual.

37 Empuje del tornillo de apriete manual totalmente hacia dentro y gírelo.

⊙ Resultado: El tornillo de apriete manual debe girar con facilidad y permanecer en su posición.

38 Accione la bomba manual, situada sobre la cubierta de la unidad motriz.

⊙ Resultado: El brazo primario deberá descender.

39 Gire y suelte el tornillo de apriete manual.

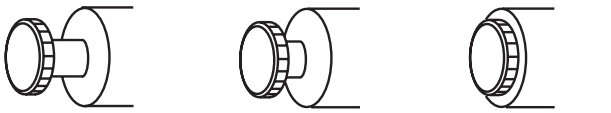
40 Para restablecer la válvula, empuje el tornillo de apriete manual hasta la mitad del recorrido y gírelo.

⊙ Resultado: El tornillo de apriete manual debe girar con facilidad y permanecer en su posición.

41 Compruebe las demás válvulas.

⊙ Resultado: El tornillo de apriete manual de cada válvula debe girar con facilidad y permanecer en su posición.

Nota: Asegúrese de restablecer correctamente cada válvula. La máquina no funcionará si las válvulas no están restablecidas.



Tornillo de apriete manual completamente extraído

Posición de funcionamiento normal (a medio recorrido)

Tornillo de apriete manual completamente presionado

En los controles de la plataforma

42 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde la plataforma.

43 Tire del botón rojo de parada de emergencia de la plataforma para ponerlo en la posición de encendido.

Comprobación de la parada de emergencia

44 Pulse el botón rojo de parada de emergencia de la plataforma para ponerlo en la posición de apagado.

⊙ Resultado: ninguna función de control de la plataforma debe estar operativa.

45 Tire del botón rojo de parada de emergencia de la plataforma para ponerlo en la posición de encendido.

Comprobación y activación de las funciones de la pluma

46 No pulse ningún botón de activación de funciones. Intente activar todos los botones de funciones de la pluma.

⊙ Resultado: no deberá activarse ninguna función de la pluma.

47 Pulse y mantenga presionado el botón azul de activación de funciones. Active todos los botones de funciones de la pluma.

⊙ Resultado: deberán activarse las funciones de elevación del brazo primario, extensión del brazo primario, elevación del brazo secundario, ascenso del nivel de la plataforma y giro de la torreta a la derecha.

48 Pulse y mantenga presionado el botón amarillo de activación de funciones. Active todos los botones de funciones de la pluma.

⊙ Resultado: deberán activarse las funciones de descenso del brazo primario, repliegue del brazo primario, descenso del brazo secundario, descenso del nivel de la plataforma y giro de la torreta a la izquierda.

Inspección del lugar de trabajo



No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de seguridad de funcionamiento detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de riesgo.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operen correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

Antes de pasar a la siguiente sección, asegúrese de haber leído y comprendido el apartado sobre la inspección del lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente para el fin con el que fue diseñada.

Principios básicos

Mediante la inspección del lugar de trabajo, el operario puede determinar si éste es adecuado para utilizar la máquina con total seguridad. El operario debe comprobar el lugar de trabajo antes de llevar la máquina hasta allí.

Es responsabilidad del operario leer y recordar los riesgos inherentes a cada lugar de trabajo. Téngalos presentes y evítelos siempre que ponga en movimiento, prepare o utilice la máquina.

Inspección del lugar de trabajo

Tenga en cuenta las siguientes situaciones de riesgo y evítelas:

- Desniveles o agujeros
- Baches, obstáculos en el suelo o escombros
- Pendientes que excedan la capacidad de nivelación de la máquina
- Superficies inestables o deslizantes
- Obstáculos elevados o cables de alta tensión
- Lugares peligrosos
- Superficies sin la estabilidad suficiente para resistir todas las fuerzas de carga que ejerce la máquina
- Condiciones meteorológicas y del viento
- Presencia de personal no autorizado
- Otras posibles situaciones de riesgo

Instrucciones de funcionamiento



No utilice la máquina a menos que:

☑ Conozca y aplique los principios de seguridad de funcionamiento detallados en este manual del operario.

1 Evite situaciones de riesgo.

2 Inspeccione siempre la máquina antes de comenzar cualquier trabajo.

3 Antes de utilizar la máquina, compruebe que todas sus funciones operen correctamente.

4 Inspeccione el lugar de trabajo.

5 Utilice la máquina solamente para el fin con el que fue diseñada.

Principios básicos

La sección Instrucciones de funcionamiento proporciona información sobre todos los aspectos del funcionamiento de la máquina. Es obligación del operario seguir todas las normas de seguridad e instrucciones recogidas en los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades.

Usar la máquina con un fin distinto al de elevar personas, herramientas y material hasta un lugar de trabajo elevado es inseguro y peligroso.

Sólo debe permitirse utilizar la máquina a personal debidamente formado y autorizado. Si está previsto que varios operarios utilicen la máquina varias veces durante un mismo turno de trabajo, todos ellos deben disponer de la cualificación necesaria y seguir todas las normas de seguridad e instrucciones de los manuales del operario, de seguridad y de responsabilidades. Esto significa que cada nuevo operario debe efectuar una inspección previa al manejo, comprobar las funciones e inspeccionar el lugar de trabajo antes de utilizar la máquina.

Parada de emergencia

Para detener todas las funciones de la máquina, presione el botón rojo de parada de emergencia que se encuentra en los controles de la plataforma o en los controles desde el suelo para ponerlo en la posición de apagado.

Si alguna función sigue en marcha después de pulsar el botón rojo de parada de emergencia, repárela.

Los controles desde el suelo prevalecen sobre el botón rojo de parada de emergencia de la plataforma.

Instalación

Asegúrese de que la máquina se ha instalado y se ha comprobado correctamente. Consulte la sección Comprobación de las funciones.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Manejo desde el suelo

1 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde el suelo.

2 Tire del botón rojo de parada de emergencia para ponerlo en la posición de encendido.

3 Mantenga presionado el botón amarillo de activación de funciones. Mantenga presionado el botón de nivelación automática o los botones de estabilizadores individuales para bajar los estabilizadores y nivelar la máquina.



4 Asegúrese de que la máquina esté nivelada mediante el indicador de nivel por burbuja.

Para situar la plataforma

1 Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones adecuado.

2 Mantenga presionado el botón de funcionamiento de la pluma a partir de los gráficos del panel de control.

Manejo desde la plataforma

1 Gire la llave de contacto hasta la posición de control desde la plataforma.

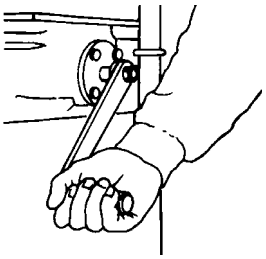
2 Tire de los dos botones rojos de parada de emergencia para colocarlos en la posición de encendido.

Para situar la plataforma

1 Pulse y mantenga presionado el botón de activación de funciones adecuado.

2 Mantenga presionado el botón de funcionamiento de la pluma a partir de los gráficos del panel de control.

3 Si existe: gire la plataforma dando vueltas a la manivela hacia la derecha o hacia la izquierda.



Funcionamiento manual de las funciones

Todas las funciones de la pluma se pueden realizar con la bomba manual situada sobre la cubierta de la unidad motriz.

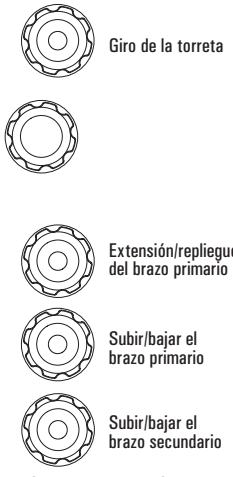
Las válvulas del distribuidor se encuentran bajo la cubierta del distribuidor de funciones, en el lado de los controles desde el suelo.

Cada válvula del distribuidor de funciones tiene tres posiciones de bloqueo. La posición de bloqueo central corresponde al funcionamiento normal de la máquina.

1 Localice la válvula de la función deseada. Presione el tornillo de apriete manual y gírelo para liberarlo.

2 Ajuste la válvula de modo que realice la acción deseada. Asegúrese de girar que el tornillo de apriete manual hasta enclavarlo en su posición.

Giro de la torreta
En el sentido de las agujas del reloj: Tire del tornillo de apriete manual totalmente hacia fuera y gírelo.
En el sentido contrario al de las agujas del reloj: Empuje del tornillo de apriete manual totalmente hacia dentro y gírelo.



Pluma primaria
Replegar: Empuje del tornillo de apriete manual totalmente hacia dentro y gírelo.
Extender: Tire del tornillo de apriete manual totalmente hacia fuera y gírelo.
Bajar: Empuje del tornillo de apriete manual totalmente hacia dentro y gírelo.
Subir: Tire del tornillo de apriete manual totalmente hacia fuera y gírelo.

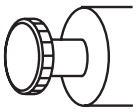
Brazo secundario
Bajar: Empuje del tornillo de apriete manual totalmente hacia dentro y gírelo.
Subir: Tire del tornillo de apriete manual totalmente hacia fuera y gírelo.

3 Accione la bomba manual.

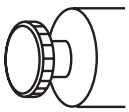
4 Gire el tornillo de apriete manual hasta liberarlo.

5 Para el funcionamiento normal de la máquina, empuje el tornillo de apriete manual hasta la mitad del recorrido y gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta enclavarlo en su posición.

Nota: La máquina no funcionará si las válvulas no están restablecidas correctamente.



Tornillo de apriete manual completamente extraído



Posición de funcionamiento normal (a medio recorrido)



Tornillo de apriete manual completamente presionado

Luz indicadora de sobrecarga de la plataforma (si existe)



La luz intermitente indica que la plataforma está sobrecargada y que todas las funciones están bloqueadas.

Retire peso de la plataforma hasta que la luz se apague.

Protección contra caídas

Es necesario el uso de un equipo de protección contra caídas (PFPE) cuando se esté trabajando con la máquina.

Todos los PFPE deben cumplir las normas gubernamentales pertinentes y deben inspeccionarse y utilizarse siguiendo las instrucciones del fabricante.

Después de cada uso

1 Gire la torreta hasta que la plataforma quede en el lado opuesto a la barra de remolque de la máquina.

2 Baje la pluma hasta los soportes del mástil en el chasis y la barra de remolque.

3 Ajuste los cierres de sujeción de la plataforma.

4 Gire la llave de contacto a la posición de apagado y extráigala para evitar el uso no autorizado.

5 Modelos de CC: Cargue las baterías.

Almacenamiento

1 Asegúrese de que la pluma está replegada adecuadamente y de que los cierres de sujeción están ajustados.

2 Eleve y repliegue los estabilizadores.

3 Elija un lugar de estacionamiento seguro con una superficie firme y nivelada, sin obstáculos ni tráfico.

4 Gire la llave de contacto a la posición de apagado y extráigala para evitar el uso no autorizado.

5 Bloquee las ruedas.

6 Modelos de CC: Cargue las baterías.

Desplazamiento de la máquina sin un vehículo remolcador

No intente mover ninguna máquina manualmente a menos que se encuentre en una superficie firme y nivelada. Utilice el freno de estacionamiento para controlar la velocidad de la máquina mientras la empuja.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Remolcado

1 Accione el freno de estacionamiento.
2 Asegure la pluma con los cierres de sujeción.
3 Modelos con rotación de plataforma: gire la plataforma hasta que las flechas azules se encuentren alineadas en cada lado del rotador.
4 Eleve la barra de remolque girando la palanca del gato.
5 Sitúe la bola del vehículo transportador justo debajo del enganche de bola.
6 Abra el cierre del enganche de bola.
7 Baje la barra de remolque girando la palanca del gato.
8 Cierre el seguro del enganche de bola.
9 Enganche las cadenas de seguridad (si fuesen necesarias) y el cable de los frenos al vehículo. Cruce las cadenas por debajo del enganche.
10 Tire de la palanca de liberación del gato de la barra de remolque y gire el gato hasta la posición replegada.
11 Conecte y compruebe las luces del remolque.
12 Suelte el freno de estacionamiento.

Información de remolque

La conducción de un vehículo que lleva un remolque es distinta de la de un vehículo individual. Lea atentamente las siguientes instrucciones.

Antes de realizar el remolcado y mientras esté en carretera, aplique la lista de control que aparece en la cubierta posterior de este manual. Examine todas las conexiones cada vez que realice una parada.

Todos los neumáticos deben estar bien hinchados. Encontrará la presión en frío recomendada en el lateral del neumático o en la pegatina del remolque. No exceda la presión de los neumáticos indicada. La presión de los neumáticos aumenta durante la conducción. Si comprueba la presión de los neumáticos cuando están calientes, obtendrá una lectura imprecisa.

Cuando lleve un remolque, duplique la distancia de seguridad con respecto al vehículo precedente. Aumente aún más la distancia de seguridad en condiciones climáticas adversas.

Cuando baje por pendientes, reduzca la velocidad y cambie a una marcha más corta.

Reduzca la velocidad en las curvas, en tramos de carretera peligrosos, en condiciones climáticas adversas y en las salidas de las autovías.

Cuando adelante a otros vehículos, asegúrese de calcular correctamente la longitud adicional del remolque. Para poder sobrepasar al vehículo adelantado y regresar a su carril deberá recorrer una distancia mucho mayor por el carril de adelantamiento.

Cuando realice un giro con un remolque enganchado, evite los movimientos bruscos o las sacudidas.

Durante los desplazamientos, el remolque puede sufrir sacudidas debido al viento fuerte, una velocidad excesiva, el desplazamiento de la carga o los adelantamientos de otros vehículos. En tales casos, no frene ni acelere ni gire el volante. Si gira el volante o acciona los frenos puede hacer que el vehículo y el remolque hagan la tijera. Levante el pie del acelerador y mantenga recto el volante.

Si el vehículo y/o el remolque se sale de la parte asfaltada de la carretera, sujete el volante con firmeza y levante el pie del acelerador. No frene. No gire el volante con brusquedad. Reduzca la velocidad hasta 40 km/h y gire el volante lentamente para volver a la carretera. Tenga cuidado al incorporarse de nuevo al tráfico.

Marcha atrás con remolque (si la máquina está equipada con frenos de emergencia hidráulicos)

Si su máquina está equipada con un freno de emergencia hidráulico, tendrá que soltarlo antes de dar marcha atrás.

Consulte las instrucciones específicas de cada freno de emergencia en el manual correspondiente.

Cuando termine, asegúrese de dejar la máquina en configuración de remolque o de funcionamiento.



Instrucciones del cargador y de la batería

Cumpla las siguientes instrucciones:

- ☑ No utilice un cargador externo ni una batería de refuerzo.
- ☑ Cargue la batería en una zona bien ventilada.
- ☑ Utilice una tensión de entrada de CA adecuada para cargar la batería, tal como se indica en el cargador.
- ☑ Utilice sólo baterías y cargadores autorizados por Genie.

Para cargar la batería

1 Antes de cargar las baterías, asegúrese de que estén conectadas.
2 Abra las cubiertas de la caja de baterías. Las cubiertas deberán permanecer abiertas durante todo el ciclo de carga.
3 Quite los tapones de ventilación de la batería y compruebe el nivel de ácido. Si fuese necesario, añada agua destilada hasta cubrir las placas. No rellene excesivamente antes del ciclo de carga.
4 Vuelva a colocar los tapones de ventilación de la batería.
5 Conecte el cargador de baterías a un circuito de CA con toma de tierra.
6 Cuando la batería esté totalmente cargada, el cargador lo indicará.
7 Compruebe el nivel de ácido de la batería cuando termine el ciclo de carga. Vierta agua destilada hasta la parte inferior del tubo de llenado. No sobrepase el límite.

Instrucciones de carga y llenado de batería seca

1 Quite los tapones de ventilación de la batería y retire permanentemente el sello de plástico que cubre las aberturas de ventilación de la batería.
2 Rellene cada celda con ácido para baterías (electrolito) hasta que el nivel sea suficiente para cubrir las placas.

No llene hasta el nivel máximo hasta después de completar el ciclo de carga. Un llenado excesivo puede hacer que el ácido rebose durante el proceso de carga. Neutralice cualquier vertido accidental de ácido con bicarbonato sódico y agua.

3 Coloque los tapones de ventilación de la batería.
4 Cargue la batería.
5 Compruebe el nivel de ácido de la batería cuando termine el ciclo de carga. Vierta agua destilada hasta la parte inferior del tubo de llenado. No sobrepase el límite.

Instrucciones de transporte y elevación

Cumpla las siguientes instrucciones:

- ☑ El vehículo de transporte debe estar aparcado en una superficie nivelada.
- ☑ El vehículo de transporte deberá estar bien sujeto para impedir que se desplace mientras se carga la máquina.
- ☑ Asegúrese de que la capacidad del vehículo, las superficies de carga y las cadenas o correas sean capaces de soportar el peso de la máquina. Consulte el peso de la máquina en la placa de serie.

Fijación en un camión o remolque para transporte

Baje completamente y repliegue la pluma. Asegúrese de que la pluma y el pivote central están colocados correctamente en los soportes del mástil.

Asegure los cierres de sujeción de la pluma.

Eleve los cuatro estabilizadores a la posición replegada.

Para preparar la máquina para el transporte, bloquee siempre las ruedas.

Gire la llave de contacto hasta la posición de apagado y extráigala antes de transportar la máquina.

Revise toda la máquina por si hubiera elementos sueltos o mal sujetos.

Fijación del chasis

Coloque un calzo debajo de la barra de remolque.

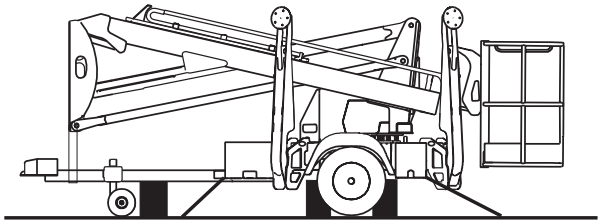
Coloque un calzo a ambos lados del eje que se encuentra detrás de las ruedas.

Utilice los cuatro puntos de amarre del chasis para anclar la máquina a la superficie de transporte.

Utilice cadenas o correas con suficiente capacidad de carga.

Utilice un mínimo de 4 cadenas para asegurar el chasis.

Ajuste el cordaje para evitar dañar las cadenas.

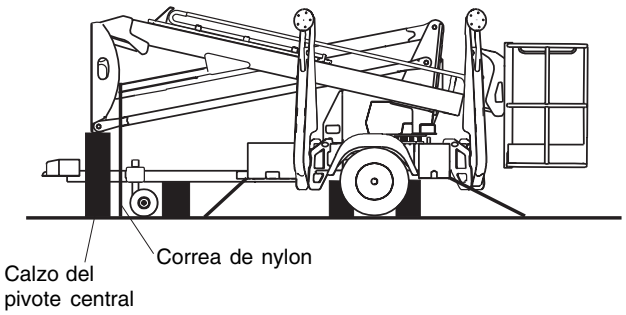


Fijación de la pluma

En los modelos que no estén equipados con soporte de mástil en el pivote central, realice los siguientes pasos:

Sujete el brazo secundario en el pivote central con un calzo situado debajo del chasis del camión, y no debajo de la barra de remolque.

Sujete la pluma con una correa de nylon. Pase la correa sobre el brazo secundario. No ejerza demasiada presión hacia abajo cuando vaya a asegurar la sección de la pluma.



Cumpla las siguientes instrucciones:

- ☑ Instale y eleve la máquina sólo con poleas apropiadas.
- ☑ Asegúrese de que la capacidad de la grúa, las superficies de carga y las correas o cadenas sean capaces de soportar el peso de la máquina. Consulte el peso de la máquina en la placa de serie.

Instrucciones de elevación

Baje completamente y repliegue la pluma. Asegúrese de que la pluma se encuentra en el soporte del chasis.

Asegure los cierres de sujeción de la pluma.

Eleve los cuatro estabilizadores a la posición replegada.

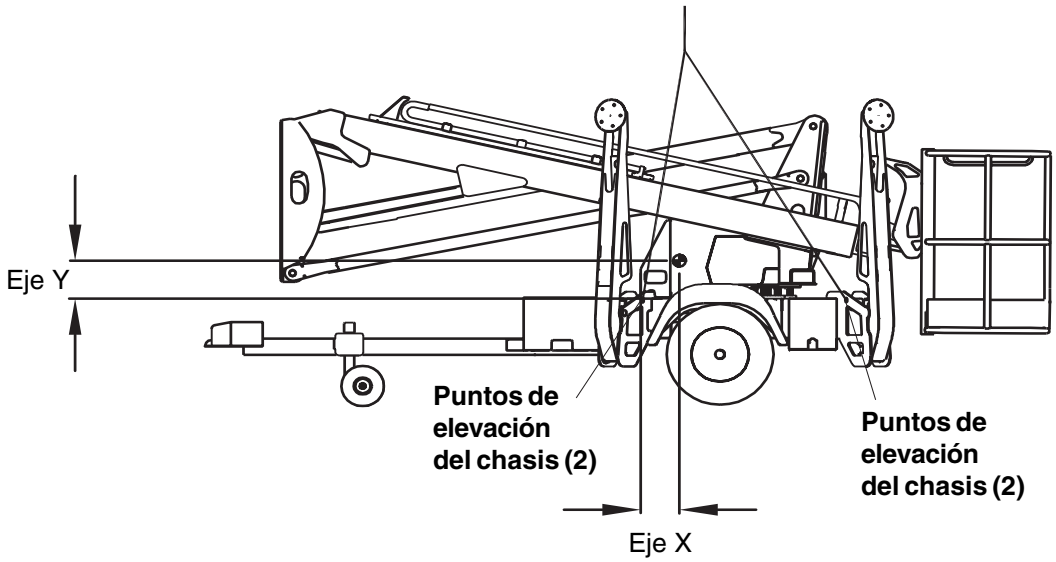
Retire todos los elementos sueltos de la máquina.

Determine el centro de gravedad de la máquina con ayuda de la tabla y el dibujo de esta página.

Enganche el cordaje sólo a los puntos de elevación provistos en la máquina. Hay cuatro puntos de elevación en el chasis.

Ajuste el cordaje para evitar dañar la máquina y mantenerla nivelada.

	Eje X	Eje Y
ANSI y CSA	23,1 cm	23,9 cm
CE	13,2 cm	22,9 cm



Pegatinas

Inspección de las pegatinas que contienen texto

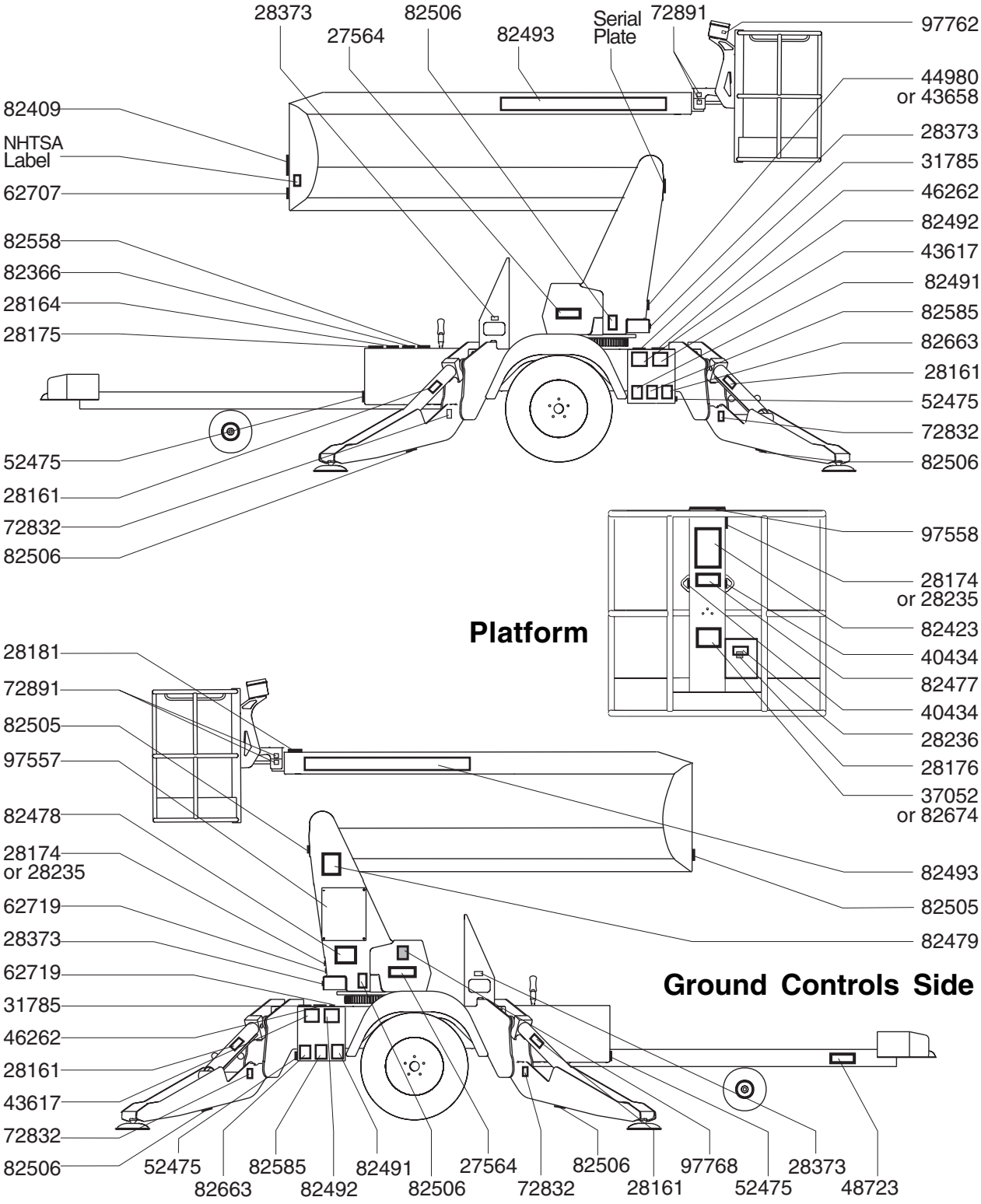
Determine si las pegatinas de la máquina contienen texto o símbolos. Realice una inspección adecuada para comprobar que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles.

Part No.	Description	Quantity
27564	Danger - Electrocution Hazard	2
28161	Warning - Crushing Hazard	4
28164	Notice - Hazardous Materials	1
28174	Label - Power to Platform, 230V	2
28175	Caution - Compartment Access	1
28176	Notice - Missing Manuals	1
28181	Warning - No Step or Ride	1
28235	Label - Power to Platform, 115V	2
28236	Warning - Failure To Read . . .	1
28373	Label - Forklift Pocket	4
31785	Notice - Battery Charger Operating Instr.	2
37052	Notice - Max Capacity, 500 lbs / 227 kg	1
40434	Label - Lanyard Anchorage	2
43617	Danger - Tip-over (batteries)	2
43658	Label - Power to Battery Charger, 230V	1
44980	Label - Power to Battery Charger, 115V	1
46262	Danger - Battery/Charger Safety	2
48723	Label - Parking Brake	1
52475	Label - Transport Tie-down	4
62707	Warning - Towing Hazard	1
62719	Label - Black Arrow	2
72832	Danger - Tip-over Hazard	4
72891	Label - Blue Arrow (Platform Rotate)	4
82366	Label - Chevron Rykon	1
82409	Warning - Transport Instructions	1
82423	Danger - General Safety, Platform	1
82477	Notice - Operating Instructions, Platform	1
82478	Notice - Operating Instructions, Ground	1
82479	Danger - General Safety, Ground	1
82491	Notice - Tire Specifications	2
82492	Notice - Battery Connection Diagram	2
82493	Cosmetic - Genie TZ-34/20	2
82505	Danger - Crushing Hazard, Elevated Components	2
82506	Caution - Foot Crushing Hazard	6
82558	Warning - Skin Injection Hazard	1
82585	Label - Outrigger Load	2
82663	Label - Wheel Load	2
82674	Notice - Max Capacity, 460 lbs / 209 kg	1
97557	Ground Control Panel	1
97558	Platform Control Panel	1
97762	Label - Horn (option)	1
97768	Notice - Manifold Valves	1



Shading indicates decal is hidden from view, i.e. under covers

PEGATINAS


28373
27564
82506
82493
Serial Plate
72891
97762
44980 or 43658
28373
31785
46262
82492
43617
82491
82585
82663
28161
52475
72832
82506
82409
NHTSA Label
62707
82558
82366
28164
28175
52475
28161
72832
82506
Platform
97558
28174 or 28235
82423
40434
82477
40434
28236
28176
37052 or 82674
28181
72891
82505
97557
82478
28174 or 28235
62719
28373
62719
31785
46262
28161
43617
72832
82506
82493
82505
82479
Ground Controls Side
52475
82585
82491
27564
82506
97768
28373
82663
82492
82506
72832
28161
52475
48723

PEGATINAS

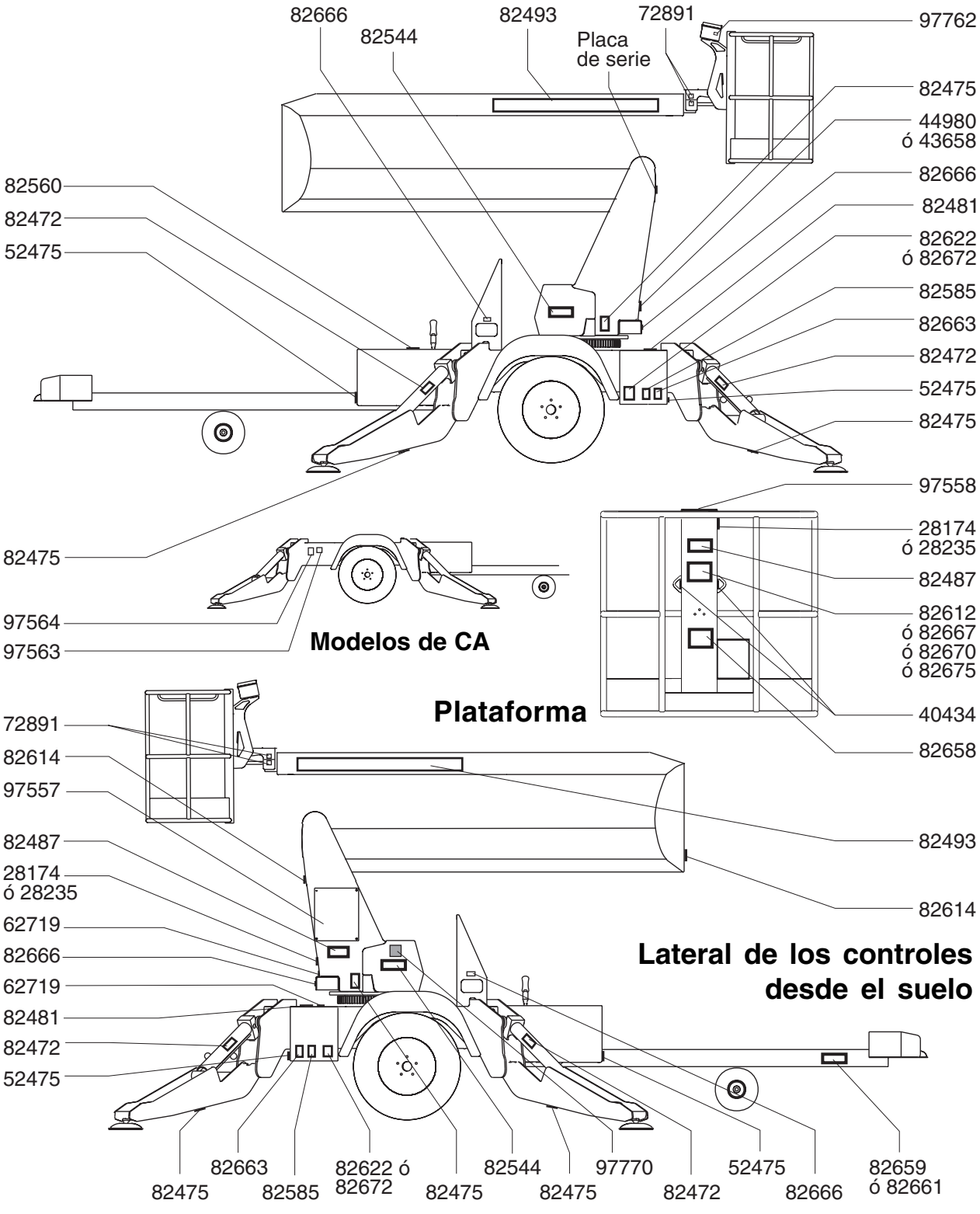
Inspección de las pegatinas que contienen símbolos

Determine si las pegatinas de la máquina contienen texto o símbolos. Realice una inspección adecuada para comprobar que todas las pegatinas estén en su sitio y sean legibles.

N° de pieza	Descripción	Cantidad
28174	Etiqueta: Alimentación a la plataforma, 230V	2
28235	Etiqueta: Alimentación a la plataforma, 115V	2
40434	Etiqueta: Anclaje para el cable	2
43658	Etiqueta: Alimentación al cargador de baterías, 230V	1
44980	Etiqueta: Alimentación al cargador de baterías, 115V	1
52475	Etiqueta: Enganche para el transporte	4
62719	Etiqueta: Flecha negra	2
72891	Etiqueta: Flecha azul (rotación de la plataforma)	4
82472	Advertencia: Riesgo de aplastamiento	4
82475	Precaución: Peligro de aplastamiento de los pies	4
82481	Peligro: Seguridad de las baterías - Modelos de CC	2
82487	Etiqueta: Lea el manual	2
82493	Cosmética: Genie TZ-34/20	2
82544	Peligro: Riesgo de electrocución	3
82560	Advertencia: Riesgo de perforación de la piel	1
82585	Etiqueta: Carga del estabilizador	2
82612	Peligro: Capacidad máxima, 200 kg, ANSI y CSA	1
82614	Peligro: Riesgo de aplastamiento, componentes elevados	2
82622	Etiqueta: Presión de los neumáticos, ANSI y CSA	2
82658	Peligro: Fuerza manual máxima 400 N, CE	1
82659	Etiqueta: Freno de estacionamiento, CE	1
82661	Etiqueta: Freno de estacionamiento, ANSI	1
82663	Etiqueta: Carga de la rueda	2
82666	Etiqueta: Receptáculos para montacargas de horquilla	4
82667	Peligro: Capacidad máxima, 227 kg, ANSI y CSA	1
82670	Peligro: Capacidad máxima, 181 kg, CE	1
82672	Etiqueta: Presión de los neumáticos, CE	4
82675	Peligro: Capacidad máxima, 209 kg, CE	1
97557	Panel de controles desde el suelo	1
97558	Panel de controles desde la plataforma	1
97563	Etiqueta: Protector contra cortocircuito - Modelos de CA	1
97564	Etiqueta: Cable de alimentación de CA - Modelos de CA	1
97762	Etiqueta: Bocina (opcional)	1
97770	Etiqueta: Válvulas del distribuidor	1

El sombreado indica que la pegatina no está a la vista, es decir, que se encuentra bajo de las cubiertas.

PEGATINAS


82666
82544
82493
72891
Placa de serie
97762
82475
44980 ó 43658
82666
82481
82622 ó 82672
82585
82663
82472
52475
82475
82560
82472
52475
82475
97564
97563
Modelos de CA
97558
28174 ó 28235
82487
82612 ó 82667 ó 82670 ó 82675
40434
82658
Plataforma
72891
82614
97557
82487
28174 ó 28235
62719
82666
62719
82481
82472
52475
82493
82614
Lateral de los controles desde el suelo
82475
82663
82585
82622 ó 82672
82475
82544
82475
97770
82475
52475
82472
82666
82659 ó 82661

Especificaciones

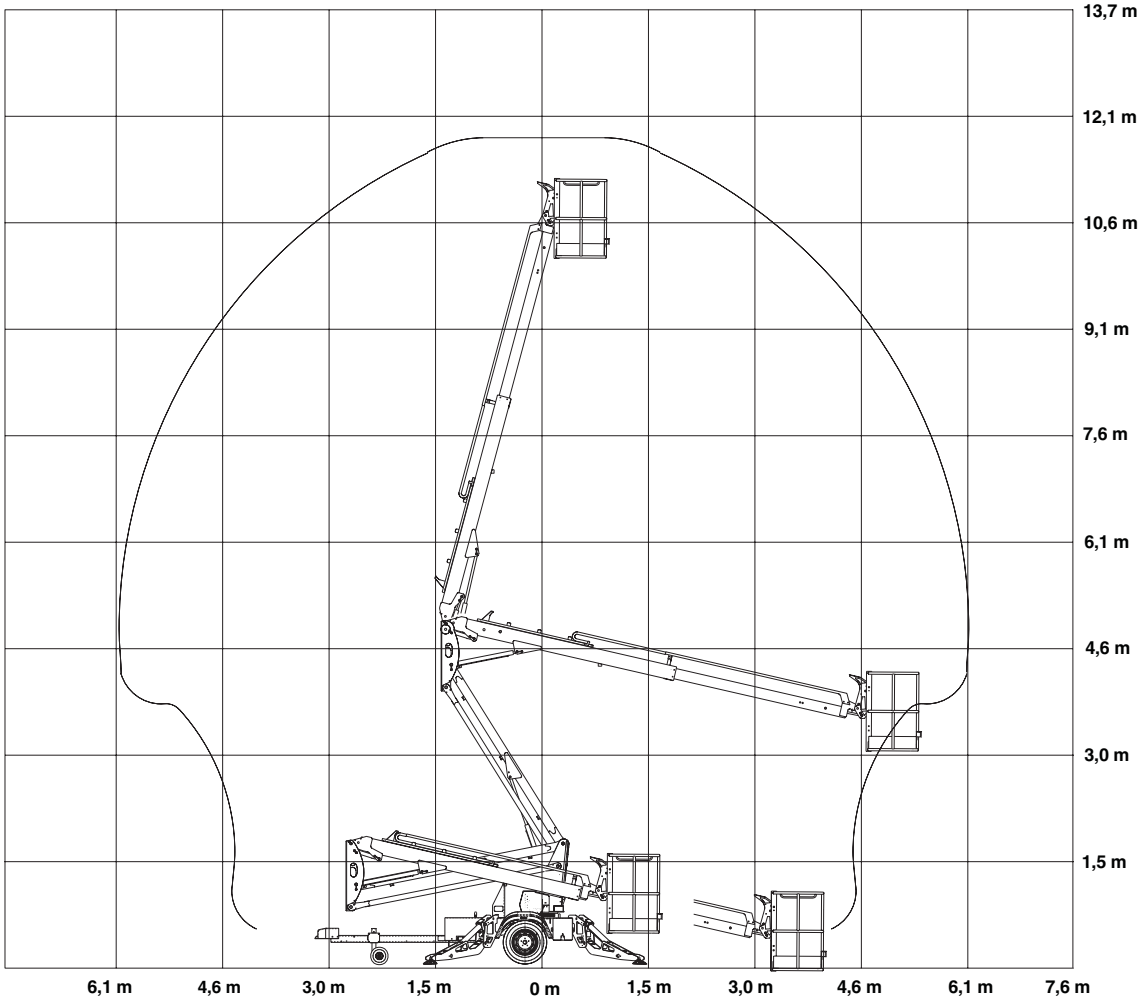
Altura máxima de funcionamiento	12,2 m
Altura máxima de la plataforma	10,3 m
Altura máxima replegada	1,96 m
Alcance de trabajo horizontal máximo desde el centro de la máquina	6,1 m
Área de presión de los estabilizadores (ancho x largo)	3,3 x 3,6 m
Capacidad máxima de carga sin giro de plataforma opcional ANSI y CSA CE	 227 kg 200 kg
Capacidad máxima de carga con giro de plataforma opcional ANSI y CSA CE, sólo 1 ocupante	 209 kg 181 kg
Ancho	1,47 m
Longitud, replegada	5 m
Rotación de la torreta	359°
Giro de la plataforma (opcional)	90°
Dimensiones de la plataforma	1,1 m x 68 cm
Nivelación de la plataforma	Autonivelable
Fuente de alimentación	Grupo 4T-105 Baterías de 6V 225AH Ó 230V AC/50 Hz
Salida de CA en la plataforma	Estándar
Tamaño del neumático, modelos ANSI y CSA	ST205/75 R14 Rango de carga C
Tamaño de neumáticos, modelos CE	185 R14C 102/100N
Altura libre sobre el suelo	25,4 cm
Peso (el peso de la máquina varía dependiendo del equipamiento opcional)	Consulte la placa de serie
Velocidad máxima de remolcado	97 km/h

Uno de los principios de Genie es la continua mejora de sus productos. Las especificaciones de nuestros productos están sujetas a cambios sin previo aviso u obligación por parte de Genie.

Peso máximo sobre la barra de remolque ANSI y CSA CE	 136 kg 75 kg
Emisiones de ruido aéreo Nivel máximo de ruido en estaciones de trabajo en funcionamiento normal (ponderado A)	70 dB
Presión hidráulica máxima (funciones de la pluma)	241 bares
Tensión del sistema	24V
Información de carga sobre el suelo (ANSI y CSA)	
Tara	1.429 kg
Carga máxima del eje (sólo tara)	1.293 kg
Carga máxima de la rueda (sólo tara)	646,3 kg
Presión localizada por neumático (sólo tara)	2,6 kg/cm^2 255 kPa
Presión localizada por estabilizador (incluida la carga nominal)	2,7 kg/cm^2 268,9 kPa
Carga máxima del estabilizador (incluida la carga nominal)	877 kg
Información de carga sobre el suelo (CE)	
Tara	1.469 kg
Carga máxima del eje (sólo tara)	1.390 kg
Carga máxima de la rueda (sólo tara)	695 kg
Presión localizada por neumático (sólo tara)	2,81 kg/cm^2 275,7 kPa
Presión localizada por estabilizador (incluida la carga nominal)	2,7 kg/cm^2 268,9 kPa
Carga máxima del estabilizador (incluida la carga nominal)	882 kg

Nota: Esta información de carga sobre el suelo es aproximada y no incorpora las distintas configuraciones opcionales. Solamente debería utilizarse en combinación con los factores de seguridad adecuados.

Amplitud de movimiento



Lista de control del remolcado
(utilizar en cada parada)

Antes del remolcado	· El cierre de sujeción de la pluma está correctamente bloqueado. · El enganche de remolque está correctamente sujeto al vehículo de remolque. · Las cadenas de seguridad (si existen) están enganchadas correctamente y bien sujetas (crúcelas por debajo del enganche). · Todas las luces están conectadas y funcionan. · La ruedas están correctamente infladas.
Antes de empezar a conducir	· Abróchese el cinturón de seguridad. · Ajuste los espejos correctamente.
En carretera	· No sobrepase las 97 km/h. Respete todas las leyes locales y nacionales sobre velocidades de remolcado. · Compruebe las conexiones y la presión de los neumáticos en cada parada. · Reduzca la velocidad en condiciones peligrosas. · Mantenga una distancia adicional al adelantar o al circular detrás de otros vehículos.

Distribuido por:

Genie North America
Teléfono 425.881.1800
Gratuito USA y Canadá 800.536.1800
Fax 425.883.3475

Genie Australia Pty Ltd.
Teléfono +61 7 3375 1660
Fax +61 7 3375 1002

Genie China
Teléfono +86 21 53852570
Fax +86 21 53852569

Genie Malaysia
Teléfono +65 98 480 775
Fax +65 67 533 544

Genie Japan
Teléfono +81 3 3453 6082
Fax +81 3 3453 6083

Genie Korea
Teléfono +82 25 587 267
Fax +82 25 583 910

Genie Brasil
Teléfono +55 11 41 665 755
Fax +55 11 41 665 754

Genie Holland
Teléfono +31 10 220 7911
Fax +31 10 220 6642

Genie Scandinavia
Teléfono +46 31 3409612
Fax +46 31 3409613

Genie France
Teléfono +33 (0)2 37 26 09 99
Fax +33 (0)2 37 26 09 98

Genie Iberica
Teléfono +34 93 579 5042
Fax +34 93 579 5059

Genie Germany
Teléfono +49 (0)4202 88520
Fax +49 (0)4202 8852-20

Genie U.K.
Teléfono +44 (0)1476 584333
Fax +44 (0)1476 584334

Genie Mexico City
Teléfono +52 55 5666 5242
Fax +52 55 5666 3241